DOMSTOLENS KENDELSE

21. april 1999 *

I de forenede sager C-28/98 og C-29/98,

angående to anmodninger, som Tribunal de grande instance de Thionville (Frankrig) i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i de for nævnte ret verserende sager,

Marc Charreire (sag C-28/98),

Jean Hirtsmann (sag C-29/98)

mod

Directeur des services fiscaux de la Moselle,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EF-traktatens artikel 95,

har

* Processprog: fransk.

DOMSTOLEN

sammensat af præsidenten, G. C. Rodríguez Iglesias, afdelingsformændene P. J. G. Kapteyn, J.-P. Puissochet, G. Hirsch og P. Jann samt dommerne G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, C. Gulmann, J. L. Murray, D. A. O. Edward, H. Ragnemalm, L. Sevón og M. Wathelet (refererende dommer),

generaladvokat: N. Fennelly
justitssekretær: R. Grass,

efter at have hørt generaladvokaten,

afsagt følgende

Kendelse

1 Ved to afgørelser af 21. marts 1997, indgået til Domstolen den 3. februar 1998, har Tribunal de grande instance de Thionville i medfør af EF-traktatens artikel 177 forelagt to præjudicielle spørgsmål vedrørende fortolkningen af traktatens artikel 95.

2 Spørgsmålene blev rejst under sager mellem Charreire og Hirtsmann mod direktøren for afgiftsmyndighederne i departementet Moselle vedrørende for Charreire's vedkommende et opkrævningspålæg på 39 881 FRF, udstedt af direktøren for nævnte afgiftsmyndighed til Charreire for manglende betaling af en dif-

ferentieret afgift på motorkøretøjer (herefter »afgift«), og for Hirtsmann's vedkommende et betalingspålæg på 23 372 FRF, som vedkommende havde erlagt i afgift i 1995 og 1996, og som ifølge ham var betalt med urette.

3 Charreire er ejer af et motorkøretøj af mærket Chevrolet. Afgiftsmyndigheden fastsatte den afgiftspligtige motorkraft for dette køretøj til 33 CV. Hirtsmann er ejer af et køretøj af mærket Jeep Cherokee, som første gang blev registreret den 6. maj 1991. Afgiftsmyndigheden fastsatte den afgiftspligtige motorkraft for dette køretøj til 23 CV.

4 Charreire indstævnte direktøren for afgiftsmyndigheden for departementet Moselle ved den nationale forelæggelsesret med påstand om annullation af de opkrævningspålæg, der var udstedt til ham i 1996. Hirtsmann indstævnte direktøren for afgiftsmyndigheden for departementet Moselle ved samme ret med påstand om tilbagebetaling af den afgift, han havde erlagt i 1995 og 1996.

5 Charreire og Hirtsmann har for den nationale ret fremlagt en grafisk fremstilling for udviklingen i beskatningen og anført, at den procentvise afgiftsstigning bliver uforholdsmæssig stor, når motorkraften er på 17 CV og derover, på hvilket afgiftstrin der ikke befinder sig noget fransk fremstillet motorkøretøj, men alene importerede køretøjer, hvorfor afgiften ifølge sagsøgerne har beskyttende virkning for den nationale produktion.

6 På dette grundlag fandt Tribunal de grande instance de Thionville det nødvendigt at udsætte sagen og forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål. Retten har i sag C-28/98 forelagt Domstolen følgende spørgsmål:

»... svarer den anvendte beskatningsordning til objektive kriterier, således at der ikke er tale om forskelsbehandling, og således at ordningen ikke er omfattet af traktatens artikel 95, når henses til tidspunktet for godkendelsen af sagsøgerens

køretøj af mærket Chevrolet, der har en afgiftspligtig motorkraft på 33 CV og har registreringsnummer 6707 ZK 57, til de grafiske fremstillinger og den redegørelse for udviklingen i beskatningen, som sagsøgeren har fremlagt, og til administrationens bemærkninger«.

Samme ret har i sag C-29/98 forelagt Domstolen følgende spørgsmål:

»... svarer den anvendte beskatningsordning til objektive kriterier, således at der ikke er tale om forskelsbehandling, og således at ordningen ikke er omfattet af traktatens artikel 95, når henses til tidspunktet for godkendelsen af sagsøgerens Jeep, der har en afgiftspligtig motorkraft på 23 CV og har registreringsnummer 1438 XX 57, til de grafiske fremstillinger og den redegørelse for udviklingen i beskatningen, som sagsøgeren har fremlagt, og til administrationens bemærkninger«.

7 Ved kendelse af 8. oktober 1998 har Domstolens præsident bestemt, at de to sager skal forenes med henblik på den skriftlige og mundtlige forhandling og domsafsigelsen.

8 Det bemærkes indledningsvis, at det for at opnå en fortolkning af fællesskabsretten som den nationale ret kan bruge, er påkrævet, at denne giver en beskrivelse af de faktiske omstændigheder og de regler, som de forelagte spørgsmål hænger sammen med, eller i hvert fald forklarer de faktiske forhold, der er baggrunden for dens spørgsmål (jf. bl.a. dom af 26.1.1993, forenede sager C-320/90, C-321/90 og C-322/90, Telemarsicabruzzo m.fl., Sml. I, s. 393, præmis 6, kendelse af 19.3.1993, sag C-157/92, Banchero, Sml. I, s. 1085, præmis 4, af 9.8.1994, sag C-378/93, La Pyramide, Sml. I, s. 3999, præmis 14, af 23.3.1995, sag C-458/93, Saddik, Sml. I, s. 511, præmis 12, af 19.7.1996, sag C-196/96, Lahlou, Sml. I, s. 3945, præmis 4, og af 8.7.1998, sag C-9/98, Agostini, Sml. I, s. 4261, præmis 4).

9 Det bemærkes desuden, at de i forelæggelsesbeslutningerne givne oplysninger ikke blot tjener til at sætte Domstolen i stand til at give hensigtsmæssige svar, men også til at give medlemsstaternes regeringer samt andre interesserede parter mulighed for at afgive indlæg i henhold til artikel 20 i EF-statutten for Domstolen (jf. bl.a. dom af 1.4.1982, forenede sager 141/81, 142/81 og 143/81, Holdijk m.fl., Sml. s. 1299, præmis 6, kendelsen i Saddik-sagen, præmis 13, og i Lahlou-sagen, præmis 5). Det påhviler Domstolen at overvåge, at denne mulighed bevares, når henses til, at det i henhold til ovennævnte bestemmelse kun er forelæggelsesbeslutningerne, der meddeles de pågældende parter (jf. bl.a. dommen i sagen Holdijk m.fl., præmis 6; kendelsen i Saddik-sagen, præmis 13, og i Lahlou-sagen, præmis 5).

10 Det må i hovedsagerne fastslås, som Kommissionen har angivet i sine skriftlige indlæg, at forelæggelsesafgørelserne ikke indeholder nogen oplysninger fra den nationale ret, som opfylder de ovennævnte krav, hverken vedrørende den faktiske eller retlige baggrund for de for den nationale ret verserende sager, eller vedrørende grundene til, at den nationale ret har fundet det nødvendigt at forelægge Domstolen spørgsmål.

11 Den nationale ret fremstiller således ikke de faktiske omstændigheder, som ligger til grund for den for retten verserende sag, men gengiver alene ordlyden af de indlæg, som er indgivet til den. De faktiske omstændigheder kan alene fastsættes ved en gennemgang af indlæggene fra sagsøgerne i hovedsagen, hvis indlæg medlemsstaternes regeringer og de øvrige berørte parter, som ønsker at afgive skriftlige indlæg, ikke bliver underrettet om. Desuden bemærkes, at selv om sagsøgernes køretøjer begge er af amerikansk mærke og i henhold til fast praksis (jf. dom af 10.10.1978, sag 148/77, Hansen, Sml. s. 1787, præmis 23, af 9.6.1992, forenede sager C-228/90, C-234/90, C-339/90 og C-353/90, Simba m.fl., Sml. I, s. 3713, præmis 14; af 13.7.1994, sag C-130/92, OTO, Sml. I, s. 3281, præmis 18, og af 18.12.1997, sag C-284/96, Tabouillot, Sml. I, s. 7471, præmis 23) traktatens artikel 95 ikke finder anvendelse på varer, der direkte indføres fra et tredjeland til en medlemsstat, angiver forelæggelsesafgørelserne ikke, om sagsøgernes køretøjer er blevet direkte indført fra Amerikas Forenede Stater til Frankrig, eller om de tværtimod er blevet bragt i omsætning i en anden medlemsstat og derefter reeksporteret til Frankrig, hvilket indebærer, at fællesskabsretten bliver relevant. Endvidere bemærkes, at selv om den nationale ret i begge hovedsager i dens spørgsmål henviser til de pågæl-

dende køretøjers godkendelsesdato, er denne faktiske omstændighed ikke angivet i dommen.

12 Dernæst bemærkes, at forelæggelsesafgørelserne indeholder modstridende oplysninger, hvorfor de ikke giver mulighed for at opnå tilstrækkelig kendskab til den retlige baggrund.

13 I sag C-28/98 er det cirkulære, som blev anvendt til at beregne den afgiftspligtige motorkraft af sagsøgerens motorkøretøj ikke præcist angivet. Forelæggelsesafgørelsen indeholder modstridende oplysninger med hensyn til, hvilket cirkulære afgiftsmyndigheden anvendte ved fastsættelsen for Charreire's motorkøretøj af en afgiftspligtig motorkraft på 33 CV. Det angives i denne dom af Charreire, at hans afgiftspligtige motorkraft blev fastsat i henhold til cirkulærer fra 1977 med anvendelse af begrænsningen i K-faktoren, mens afgiftsmyndigheden, angiver, at samme køretøjs afgiftspligtige motorkraft er blevet fastsat i henhold til cirkulære af 12. januar 1988, som ophævede loftet for K-faktoren ved beregningen af den afgiftspligtige motorkraft i henhold til cirkulæret fra 1977.

14 I sag C-29/98 indeholder forelæggelsesafgørelsen også modstridende oplysninger med hensyn til, hvilket cirkulære der blev anvendt ved fastsættelsen af den afgiftspligtige motorkraft for sagsøgeren i hovedsagens køretøj. Det angives i begrundelsen i forelæggelsesafgørelsen, at det fremgår af afgiftsmyndighedens indlæg, at sagsøgerens køretøj fortsat var omfattet af bestemmelserne i cirkulæret af 28. december 1956, skønt det tidligere nævnes, at i henhold til svarskrift fra afgiftsmyndigheden af 20. november 1996, blev nævnte køretøj bragt i omsætning den 6. maj 1991, og dets motorkraft administrativt beregnet i henhold til cirkulæret af 12. januar 1988, som ophævede loftet for K-faktoren ved beregningen af den afgiftspligtige motorkraft i henhold til cirkulæret af 1977. På grundlag af indlæggene fra sagsøgeren i hovedsagen i stævningen, som er gengivet i forelæggelsesafgørelsen, bestred Hirtsmann, ligesom Charreire, tilsyneladende som Charreire, at cirkulæret af 12. januar 1988, som ophævede den øvre grænse for K-faktoren var blevet anvendt, og anførte altså, at den afgiftspligtige motorkraft af hans køretøj var blevet beregnet i henhold til cirkulæret fra 1977.

15 Endelig bemærkes, at grundene til, at den nationale ret har fundet det nødvendigt at forelægge Domstolen præjudicielle spørgsmål, ikke nærmere angives.

16 Den nationale ret forelægger ved identiske spørgsmål i de to domme Domstolen spørgsmål vedrørende foreneligheden af traktatens artikel 95 med en afgiftsordning som anvendt i hovedsagerne. Den nationale ret henviser alene i begrundelsen for sin forelæggelse uden yderligere redegørelse eller forklaring til »en redegørelse for udviklingen«, der er baseret på de grafiske fremstillinger over udviklingen i beskatningen, som sagsøgerne Charreire og Hirtsmann har fremført i deres indlæg i hovedsagen den 16. december 1996, og hvoraf det fremgår, at »beskatningen af motorkøretøjer med stor cylindervolumen indeholder sådanne elementer, at beskatningen muligvis indebærer forskelsbehandling«.

17 De præjudicielle spørgsmål vedrører hovedsagelig beskatningens udvikling, hvorfor bemærkes, at Domstolen i dom af 30. november 1995 (sag C-113/94, Casarin, Sml. I, s. 4203) fastslog, at traktatens artikel 95 ikke er til hinder for en anvendelse af en national ordning om afgift på motorkøretøjer, der indebærer progressiv stigningstakt af den art, der indeholdes i den franske ordning, for så vidt denne forøgelse ikke fremmer salget af indenlandsk fremstillede køretøjer i forhold til salget af køretøjer importeret fra andre medlemsstater. Skønt en af parterne i hovedsagen har henvist til denne dom, har den nationale ret i de foreliggende sager alligevel ikke angivet grundene til, at den fandt det nødvendigt at forelægge Domstolen spørgsmål.

18 Det må under disse omstændigheder i henhold til procesreglementets artikel 92 og artikel 103, stk. 1, fastslås, at det er åbenbart, at de præjudicielle spørgsmål, der er forelagt Domstolen, må afvises.

Sagens omkostninger

19 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer ved den nationale ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

Af disse grunde

bestemmer

DOMSTOLEN

De anmodninger om præjudiciel afgørelse, der er forelagt af Tribunal de grande instance de Thionville ved afgørelser af 21. marts 1997, afvises.

Således bestemt i Luxembourg den 21. april 1999.

R. Grass — G. C. Rodríguez Iglesias

Justitssekretær — Præsident